



American
Red Cross

Youth Preparedness

When Grown-ups Only Speak Spanish

Quando los adultos solo hablan español



Learn more about what it means to be a helper for grown-ups during and after an emergency. This guide is in English and Spanish.



Aprende más sobre lo que significa ser un ayudante para adultos durante y después de una emergencia. Esta guía está en inglés y español.

For more information about how to prepare for an emergency, go to redcross.org/prepare or redcross.org/YouthPrep. You can also contact your local Spanish speaking Red Cross representative.



Para obtener más información sobre cómo prepararse ante una emergencia, visite redcross.org/preparate. También puede comunicarse con su representante local de la Cruz Roja que hable español.



When Grown-ups Only Speak Spanish



My name is Leo. I speak English and Spanish, but the adults in my household only speak Spanish. Sometimes, I have to tell them when something important is happening or speak for them when talking to people who only speak English.

I know that when an emergency might happen—like when a weather warning pops up on their phone—I need to tell my grown-ups that we must **ACT FAST!**

Sometimes, after an emergency, a helper who only speaks English will come. When that happens, I need to tell my grown-ups what they are saying, and also tell the helper what my grown-ups want to say.

Sometimes I have to talk about some grown-up stuff, and that makes me nervous.

It helps to know what kind of questions the helper might ask! I know they'll ask me our names, ages, home address and the story of our emergency.

I know that it's okay to tell my grown-ups when I feel nervous or scared. I also know that it is their job to make decisions and answer questions. I am a helper by helping them!



How to Alert Grown-ups of an Emergency

When there's a weather alert, like a flood warning, or a government alert, like a planned power outage, I hear a ping and see an alert box pop up on my grown-up's cell phone. Sometimes, an alert will be on the radio or the TV screen. If that message is in English, I read it to them to make sure they know what's going on.

Sometimes, the emergency is an **ACT FAST** emergency, which means we must do something right away to help stay safe. This happens when there's a weather **WARNING**, such as a tornado or hurricane warning, or an unexpected power outage. Other times, when there's a weather **WATCH** or a planned power outage, we have some time to prepare or get to a safe place.

To know what to do for a future emergency, you can learn now about the kinds of emergencies that can happen where you live. You can also learn more about how a **WATCH** is different than a **WARNING**, and what to do when there's an alert.





What to Tell a Helper

After an emergency happens, there are lots of helpers who might come to check on us and make sure we are alright. These helpers may be police, paramedics or fire fighters! We call these helpers “first responders” because they are the first ones to show up after an emergency happens. A volunteer from the American Red Cross may also come to help after an emergency.

Because I am the only one who speaks English, I may have to step in and tell my grown-ups what they are saying and tell the helper what my grown-ups want to say. It feels like a big job, but it helps to know what kind of questions the helper might ask. Here are some things I can be prepared to answer when a helper comes:

- The names of the people I live with
- The address of where we live
- What happened during the emergency
- What help we need

It makes me feel good to know I can trust people from the American Red Cross. They won't share anything I tell them without permission. The Red Cross will **NEVER** ask about someone's citizenship.

I also know that it is a grown-up's job to know the answer to questions, not mine, and I will not have to make any decisions for my household. I am simply acting as a helper!



It's Okay to Ask for Help

It is a big job to be a helper for the grown-ups in my life. Sometimes I worry that I will say the wrong thing or not know the answer to an important question.

When I feel this way, I remind myself that it is okay to ask for help, or to tell the grown-ups in my life that I am scared or nervous. I know that adults are the ones who answer questions and make decisions, and as a helper, I am just a messenger who makes sure the grown-ups can talk to each other. I don't need to know the answer to any questions, and I don't have to say anything that isn't told to me.

I feel proud that I can do something that no one else can! I also know that the grown-ups in my life can help me feel brave and make me feel better if I am nervous. I just need to ask!



**American
Red Cross**

Youth Preparedness



Cuando los adultos solo hablan español



Mi nombre es Leo. Hablo inglés y español, pero los adultos de mi hogar sólo hablan español. A veces, tengo que traducir al español que algo importante está sucediendo o hablar por ellos cuando hablo con personas que sólo hablan inglés.

Sé que si ocurre una emergencia (como cuando aparece una advertencia meteorológica en sus teléfonos), es necesario que yo les diga a mis adultos que debemos **ACTUAR RÁPIDAMENTE!**

A veces, después de una emergencia, viene un “ayudante” que solo habla inglés. Cuando eso sucede, necesito contarles a mis adultos lo que ellos dicen, y también traducir al ayudante lo que mis adultos quieren decir.

A veces, tengo que hablar sobre temas de adultos, y eso me pone nervioso.

Sé que me preguntarán nuestros nombres, edades, domicilio y la historia de nuestra emergencia.

Sé que está bien decirles a mis adultos que me siento nervioso o asustado. También sé que son ellos quienes toman las decisiones y contestan las preguntas. ¡Soy un ayudante ayudándolos!



Cómo alertar a los adultos de una emergencia

Cuando hay una alerta meteorológica (como una advertencia de inundación) o una alerta gubernamental (como un corte de energía programado), escucho un sonido y veo un mensaje de alerta en el teléfono celular de mi adulto. En ocasiones, se emitirá una alerta en la radio o en la pantalla del televisor. Si ese mensaje está en inglés, se los leo para asegurarme de que sepan lo que está sucediendo.

A veces, en la emergencia hay que **ACTUAR RÁPIDO**, lo que significa que debemos hacer algo de inmediato para mantenernos seguros. Esto sucede cuando hay una **ADVERTENCIA** climática, como una advertencia de tornado o huracán, o un corte de energía inesperado. Otras veces, cuando se trata de una situación de **VIGILANCIA** meteorológica o de un corte de energía programado, tenemos tiempo para prepararnos o llegar a un lugar seguro.

Para saber qué hacer ante una emergencia futura, puedes aprender ahora los tipos de emergencias que pueden ocurrir en el lugar donde vives. También puedes obtener más información sobre las diferencias entre una situación de **VIGILANCIA** y otra de **ADVERTENCIA**, y qué hacer cuando existe una alerta.





Qué decirle a un ayudante

Después de una emergencia, hay muchos ayudantes que pueden venir a vernos para asegurarse de que estamos bien. Estos ayudantes pueden ser policías, paramédicos o bomberos. Llamamos a estos ayudantes “socorristas” porque son los primeros en aparecer después de una emergencia. Un voluntario de la Cruz Roja Americana también puede venir a ayudar después de una emergencia.

Debido a que soy el único que habla inglés, es posible que yo tenga que intervenir para traducirles a mis adultos lo que se dice y para traducirle al ayudante lo que mis adultos quieren decir. Creo que es un trabajo muy útil, y ayuda saber qué tipo de preguntas podría hacer el ayudante.

A continuación, hay información que podría tener preparada para brindarle al ayudante cuando venga:

- los nombres de las personas con las que vivo;
- la dirección del lugar en el que vivimos;
- lo que sucedió durante la emergencia; y
- qué tipo de ayuda necesitamos.

Me reconforta saber que puedo confiar en el personal de la Cruz Roja Americana. No divulgarán nada que les diga sin permiso. La Cruz Roja **NUNCA** preguntará la ciudadanía de alguien.

También sé que es responsabilidad de un adulto saber la respuesta a las preguntas, no la mía, y no tendré que tomar ninguna decisión para mi hogar. ¡Solo actúo como ayudante!



Está bien pedir ayuda

Es un trabajo muy útil ayudar a los adultos de mi vida. A veces me preocupa decir algo incorrecto o desconocer la respuesta a una pregunta importante.

Cuando me siento así, recuerdo que está bien pedir ayuda o decirles a los adultos de mi vida que estoy asustado o nervioso. Sé que los adultos son los que responden las preguntas y toman las decisiones, y como ayudante, solo soy un mensajero que se asegura de que los adultos puedan comunicarse entre sí. No necesito saber la respuesta a ninguna pregunta, y no tengo que agregar nada a lo que se me ha dicho.

¡Me siento orgulloso de poder hacer algo que nadie más puede hacer! También sé que los adultos de mi vida me ayudan a sentirme valiente y me hacen sentir mejor cuando estoy nervioso. ¡Solo necesito preguntar!



**American
Red Cross**

Youth Preparedness